



# clean-tips

ケルヒャーニュース クリーンチップス



## Topics

### 営業所開設

### ルーマニア、うそつき橋洗浄

---

#### P1-2 ケルヒャー ジャパンニュース

- 2つの営業所を新設
  - 筑波西武の店内清掃に
- 

#### P3-4 ケルヒャー ワールドニュース

- 世界的建造物のクリーニングプロジェクト「ルーマニア、うそつき橋」
  - アメリカの清掃機器メーカーを買収
  - 高圧洗浄機でアート
- 

#### P5-6 新製品のご紹介

- 家庭用 新しい縦型コンパクト高圧洗浄機「K 2.54 M」をラインナップ
  - 家庭用 冬の凍結防止に専用キット新発売
  - 業務用 ホコリを逃さない手押し式スイマー
  - 業務用 食品業界専用高圧洗浄機を販売開始
- 

features

## Contents

regulars

P7

- 今号のピックアップ・アプリケーション 「プロアー付き乾湿両用クリーナーで、庭の掃除をする」
  - 雑記帳 「仏仏辞典にケルヒャー掲載」
-

## 2つの営業所を新設

鹿児島営業所と横浜営業所をオープンしました。  
これで全国に8支店2営業所のネットワークを配し、  
さらなるサービスの向上を目指します。



**鹿児島営業所**

〒891-0115 鹿児島県鹿児島市東開町3番地33号  
ケルヒャー ジャパン株式会社 鹿児島営業所  
TEL: 099-284-9393 FAX: 099-284-9394  
JR谷山駅より車で5分 駐車場完備



〈営業所所長〉 石河武志よりご挨拶

鹿児島営業所は、ショールームやアフターサービスのための十分なスペースを確保しました。これまで以上に地域に密着した活動を行ない、顧客満足度No.1を目指します。



**横浜営業所**

〒223-0057 神奈川県横浜市港北区新羽町2076番地1  
ケルヒャー ジャパン株式会社 横浜営業所  
TEL: 045-534-0226 FAX: 045-534-0227  
横浜市営地下鉄 新羽駅より徒歩5分 駐車場完備



〈営業所所長〉 真次隆毅よりご挨拶

横浜営業所は地域に密着してより一層アフターサービス向上に努めます。レスポンス良く、お客様に貢献できるよう頑張ります。これからもよろしくお願ひいたします。



# NEWS

## 筑波西武の店内清掃に

つくばエクスプレスが昨年8月に開業して、未来感覚の駅へと再開発されたつくば駅。その駅前にある西武百貨店筑波店（茨城県つくば市吾妻1-7-1）の店内清掃に、ケルヒャー製品が使われています。明るく清潔感のある施設をどのように清掃しているのか、清掃業務を請負っている西新サービス（株）様の和泉清氏にお話を伺いました。

「毎日、開店前と閉店後に、1階から6階まですべてのフロアを隅々まで清掃します。開店中は、トイレ、出入り口付近の清掃、ゴミ回収などを行います。」

ケルヒャー製品は主にどこで使われていますか？

「3階の婦人服・宝飾品売り場の通路はカーペット敷きなので、バッテリー式のKSM 750 BAT（スイーパー）で清掃しています。以前は、コード式のタイプを使っていたのですが、コンセントの差し替えが面倒だったので変えました。」

バッテリー式スイーパー KSM 750 BATは、電源を気にすることなく、71cmの幅を一気に清掃できるので広い場所を効率よく作業できます。

「カーペット敷きの売り場や出入り口のマットは、CV 38/1（アップライト式ドライクリーナー）を使っています。通常の掃除機だと、後ろからついてくる本体が引っかかったりしますが、これはその心配がありません。」



お話を伺った和泉清氏



カーペット敷きの通路を  
KSM 750 BATで清掃

バキュームスイーパー  
KSM 750 BAT



狭いカーペットフロアには  
CV 38/1を使用

▲アップライト式  
ドライクリーナー  
CV 38/1



▲スティッククリーナー  
EB 30/1 Pro

EB 30/1 Pro（スティッククリーナー）はどこでお使いいただいているか。

「プラチナサロン（お客様の癒しの空間）で使っています。音が静かでデザインもいいので、営業中でもさっとかけられるし、コードレスで使いやすくていいですね。」

スタイリッシュなデザインで清掃機器が与える不快な印象を和らげ、また排気の出ない構造や静音設計で、営業中でもお客様への配慮を損なわず清掃することができる当機種は、発売以来好評をいただいている。

広い店内を毎日清掃される上で、気をつけていらっしゃるところはどこですか。

「ヒールマークやガラスの手垢、什器の下のホコリは目に付きやすいので特に気をつけています。また、休憩所やトイレを清掃する際には中腰になったり、座ったりして、目線を変えてチェックします。つまり、お客様の目を気にしながら清掃することですね。営業時間外のお客様のいない時間帯でも常に見られているんだという意識で

仕事をすることと、職的になり過ぎずお客様の目線に立った清掃を心掛けることです。」

製品に対するご要望がございましたらお聞かせください。

「小型床洗浄機でブラシ脱着など、もっと取り回しの楽な機種があればいいですね。」

貴重なご意見ありがとうございます。来シーズンには、ご要望の特長を持った新製品の導入が予定されています。

今回取材を受けていただいたのは、総合ビルメンテナンス業務を全国展開されている西新サービス（株）様です。ケルヒャー製品のデザインの良さとドイツ製品ならではの性能を信頼してご購入いただいているとのことでした。お忙しい中、ご協力ありがとうございました。

# 世界のクリーニングプロジェクト

## ルーマニア、うそつき橋洗浄

2006年10月、ケルヒャーはルーマニア、トランシルバニア地方南部の都市、シビウの歴史ある鉄製の橋を洗浄しました。



ドライアイスを吹き付けて異物だけを取り除いていく



ドライアイスブラスター IB 15/8

シビウは、2007年の欧州文化首都に指定されています。年間を通じて様々なイベントが開催される前に、町の中心にある、歴史的な「鉄の橋」を洗浄することになり、ケルヒャーが実施したものです。

「鉄の橋」は別名「うそつき橋」とも呼ばれ、橋の上に立って嘘をつくと崩れてしまうという伝説を持つ、風情のある鉄製の橋です。1859年に掛けられて以来、初めての洗浄となりました。

ケルヒャーにとって、古ペンキやサビ、ホコリなどを、鉄膚から除去する作業は、技術的に大きな挑戦でした。様々なテストを経た後、実際の洗

浄作業には、ドライアイスブラスター「IB 15/8」を使用することになりました。ドライアイスブラスターは、ドライアイスを吹き付けて汚れを落とすもので、洗浄対象物を傷つけず、またドライアイスが気体に変化するため残留物が残らない、画期的な洗浄システムです。

12名のスタッフが3週間かけ、鉄膚や酸化膜を傷つけずに、異物を取り除く洗浄作業を終えました。そして、全体のコーティングと、一部に金箔を施され、作業が完了しています。歴史的建造物の金属表面がドライアイスブラスターで洗浄されたのは、世界的にも初めてのことです。



# NEWS

## アメリカの清掃機器メーカーを買収

今年6月、ケルヒャーは、コロラド州エングルウッドを拠点とする、業務用清掃機器メーカー、Castle Rock社(Castle Rock Industries, Inc.)を買収したことを発表しました。2004年に同じく北米の高圧洗浄機メーカー、C-Tech社(C-Tech Industries)を傘下に収めた世界最大手の清掃機器メーカー、ケルヒャーは、この買収により、北米市場でのさらなる地位強化を図ります。

Castle Rock社は、Windsor、Prochem、Graco、TecServといった定着したブランドで、フロアケア製品メーカーとして確固とした地位を確立し、独自のサービスネットワークも保有しています。特に、カーベット清掃機器及び洗浄剤の分野では、北米のマーケットリーダーとなっています。Castle Rock社は、今後も独立した会社として運営されます。



ケルヒャーの執行役員でスポークスマンのハルトムート・イエナーは、次のように述べています。「アメリカは当社にとってヨーロッパの次に大きな市場に成長した。C-Tech社買収の経験も生かし、Castle Rock社とも持続的成功を収めることができるだろう」

ケルヒャースポークスマン イエナー

## 高圧洗浄機でアート

ドイツ人アーティスト、クラオス・ダオフェンは、ユニークな道具を使って作品を創ることで有名です。写真は、型抜き染めの原理を利用して地面に模様をつけているところです。ある駐車場のコンクリート面に型板を置いて、その周りを高圧洗浄します。型板を外すと、模様が残りました。

ダオフェンはこれまで、この技法を使って汚れた床や壁に様々な模様を描いてきました。この駐車場の作品は、彼のこれまでの作品同様、持ち主により保存されます。



▲ 型板を外して完成

◀ 業務用高圧洗浄機で型の周りを洗う

# 新しい縦型コンパクト 高圧洗浄機「K 2.54 M」を ラインナップ



よりコンパクトで使いやすく

すでに販売している縦型入門機種「K 2.99 M」よりも、約半分の重さで女性にもより扱いやすい「K 2.54 M」が発売となりました。重さ5.4kg、長さ23cm、幅28cm、高さ57cmとコンパクトなので持ち運びやすく、また82cmの高さまで引伸ばせるハンドルと、タイヤがついているので移動にも便利です。

ノズルや電源コードなど付属品は、本体に収納できます。



新しい縦型入門機種 K 2.54 M

家庭用

# ONEW PI

新製品  
の  
ご紹介

## 冬の凍結防止に専用キット新発売

これまでご要望の多かった、寒冷地区でもポンプの凍結を防ぐ、ケルヒャー家庭用高圧洗浄機専用の凍結防止キットをご用意しました。凍結防止剤を高圧洗浄機内に注入するタイプで、冬季

保管時にポンプを凍結（氷点下15°C）や腐食から守ります。使い方は付属のホースを本体に接続して注入するだけなので、どなたでも簡単にでき、数分で作業完了します。約4回分入りです。



高圧洗浄機ポンプ凍結防止キット



ホースをつなげて凍結防止剤を注入する

# ホコリを逃さない手押し式スイーパー



軽く押して歩くだけで集じんする

「KM 70/30 C Bp」は、バッテリーと充電器を搭載した手押し式スイーパーです。バッテリーにより、バキューム機能と電動ブラシが作動します。

ゴミを集めたときのホコリを吸引するので、飛散したホコリが周りを汚すことがなく、また排気がきれいなので作業者の方に快適に作業環境を提供します。また、電動可動のメインブラシが一定の速度で回転するので、ムラのない効率のよい作業が可能です。

軽く押して歩くだけで掃き掃除ができる、ダイヤル1つでON/OFFやバキューム可動、ブラシ可動の操作ができるので、倉庫や工場、ガソリンスタンドなどで手軽にお使いいただけます。



KM 70/30 C Bp

# PRODUCT

業務用



HD 7/10 C Food

## 食品業界専用 高圧洗浄機を 販売開始

食品業界専用の業務用冷水高圧洗浄機「HD 7/10 C Food」を11月に新発売いたしました。発売が予定より遅れ、お待ちいただいたお客様には、大変ご迷惑をお掛けいたしました。

当製品は冷水高圧洗浄機ですが、すでにお持ちのボイラーホースで沸かしたお湯を給水しての温水洗浄が可能です。食品油に耐久性のある専用高圧ホースやタイヤを装備するなど、食品工場などの使用を考えて開発しました。高温高圧洗浄機の煙が気になってこれまで温水洗浄をあきらめていた、という方にもお薦めの機種です。ぜひご検討ください。



温水洗浄が可能

家庭用

ケルヒヤー製品のこんな使い方知っていますか？

## 今号のピックアップ アプリケーション

### ご家庭でのお掃除

「プロアー付き乾湿両用クリーナーで、庭の掃除をする」

庭に散乱する落ち葉の掃除は、ほうきなどではなかなか集まらず時間がかかったりして、意外に大変なもので。ケルヒヤー「A 2254 Me」なら、簡単に落ち葉を寄せ集めて一気に吸い込むことができます。「A 2254 Me」は、水もゴミも吸える掃除機に、風を起こしてゴミを吹き飛ばすプロアー機能をつけた、便利なプロアー機能付き乾湿両用クリーナーです。

プロアー機能付き  
乾湿両用クリーナー  
**A 2254 Me**



ホースをプロアー接続口に差し込むと風を送り出す。



使い方は簡単。まず、ホースをプロアー接続口に差込み、スイッチを入れます。すると風を送り出すので、点在する落ち葉やゴミを一箇所に吹き集めます。

次に、ホースを元の吸引口に差し替え、スイッチを入れて、集まつた落ち葉などを吸い込むだけです。

電源コードは11.5mと長いので、本体を外に持ち出し広い範囲でお掃除をすることができます。ゴミが溜まるコンテナはステンレス製でサビにくく、ゴミ捨ても楽に行えます。

落ち葉などを吹き集める。



## 第1回 雑記帳

『ケルヒヤーが辞書に』

ヨーロッパでは、高压洗浄機を使って洗うこと=「ケルヒヤー」が定着しています。フランスではこのたび、「Le Nouveau Petit Robert de la langue française 2007」という仏仮辞典に、「ケルヒヤー」=「高压洗浄機」という意味で正式に辞書に載りました。

フランス語で「ケルヒヤーする」は、「je nettoie au Kärcher」(ジュ ネトワ オウ カルシェール)となります。



clean-tips クリーンチップス Vol.09

発行：2006年12月 ケルヒヤー ジャパン株式会社  
〒981-3408 宮城県黒川郡大和町松坂平3-2  
Phone 022-344-3140㈹ Fax 022-344-3141

**KÄRCHER**

Mail [info@karcher.co.jp](mailto:info@karcher.co.jp)  
Homepage <http://www.karcher.co.jp>